

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 4 aprile 2020, n. 139.

**Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica. Ulteriori disposizioni per il contrasto dell'assembramento di persone.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "Istituzione del servizio sanitario nazionale" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni", nonché "nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile ed urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale";

Vista la delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 25 febbraio 2020 "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 1 marzo 2020 "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 139 du 4 avril 2020,

**portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, en vue de la limitation des rassemblements de personnes.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 25 février 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> mars 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière

*materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19*";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 marzo 2020 " *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, applicabili sull'intero territorio nazionale*";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'8 marzo 2020 " *Ulteriori misure per il contenimento e il contrasto del diffondersi del virus Covid-19 sull'intero territorio nazionale*;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 9 marzo 2020 " *Ulteriori misure urgenti per il contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, applicabili sull'intero territorio nazionale*";

Vista l'ordinanza del Capo Dipartimento della Protezione civile n. 648 del 9 marzo 2020 " *Ulteriori interventi urgenti di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili* ";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'11 marzo 2020 " *Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 sull'intero territorio nazionale*";

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70;

Vista l'ordinanza del Ministro della Salute 20 marzo 2020 " *Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, applicabili sull'intero territorio nazionale*";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22 marzo 2020 " *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 sull'intero territorio nazionale*";

Vista l'ordinanza del Ministro della Salute 22 marzo 2020 " *Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, applicabili sull'intero territorio nazionale*";

Visto il decreto del Ministro dello Sviluppo Economico 25 marzo 2020 " *Modifica dell'elenco dei codici di cui all'allegato 1 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 22 marzo 2020*";

de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 4 mars 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 8 mars 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 9 mars 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national) ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la protection civile n° 648 du 9 mars 2020 (Nouvelles mesures urgentes de protection civile concernant la situation d'urgence relative au risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 11 mars 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national) ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020, publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 ;

Vu l'ordonnance du ministre de la santé du 20 mars 2020 portant nouvelles mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19 applicables sur l'ensemble du territoire national ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 22 mars 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, portant mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national) ;

Vu l'ordonnance du ministre de la santé, prise de concert avec la ministre de l'intérieur, du 22 mars 2020 (Nouvelles mesures urgentes en matière de limitation et de gestion de l'épidémie de COVID-19 applicables sur l'ensemble du territoire national) ;

Vu le décret du ministre du développement économique du 25 mars 2020 (Modification de la liste des codes visés à l'annexe 1 du décret du président du Conseil des ministres du 22 mars 2020) ;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “ *Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 70, che, nell'abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell'articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che continuano ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 1° aprile 2020 “ *Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 sull'intero territorio nazionale*”;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale e della sanità l'11 marzo 2020 ha dichiarato il COVID-19 come pandemia e un'emergenza pubblica di rilevanza internazionale;

Richiamata la propria ordinanza n. 111 del 15 marzo 2020, con la quale sono stati regolamentati gli spostamenti delle persone in entrata e uscita dal territorio regionale ed è stato disposto il divieto di ogni forma di assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico sull'intero territorio regionale;

Richiamata, altresì, la propria ordinanza n. 116 del 19 marzo 2020 con la quale è stata disposta la chiusura dei cantieri e sono state previste ulteriori misure di limitazione degli spostamenti e di contrasto di forme di assembramenti di persone;

Considerato l'evolversi della situazione epidemiologica ed il carattere particolarmente diffusivo dell'epidemia da COVID-19 a seguito del continuo incremento dei casi sull'intero territorio regionale, con un coinvolgimento della pressoché totalità dei Comuni valdostani, delle strutture sanitarie ed in particolar modo dell'unico presidio ospedaliero sul territorio regionale;

Ritenuto che, visti i dati forniti dalle Autorità Sanitarie e le proiezioni sulla prosecuzione del contagio, sia necessario prevedere, nell'ambito dell'evoluzione del quadro normativo statale, ulteriori misure al fine di limitare il più possibile la diffusione del contagio;

Atteso che la comunità scientifica ha indicato quale unico strumento di prevenzione, in assenza di vaccino o di farmaci specifici, il cosiddetto “d istanziamento sociale”, oltre ad alcune misure precauzionali quali l'utilizzo di guanti e masche-

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, au sens duquel les dispositions du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, sont abrogées, sans préjudice des effets produits et des actes pris aux termes des décrets et des ordonnances adoptés en application dudit décret-loi ou de l'art. 32 de la loi n° 833/1978, alors que les mesures adoptées par les décrets du président du Conseil des ministres des 8, 9, 11 et 22 mars 2020 demeurent applicables dans les délais initialement prévus et dans la mesure où elles sont encore en vigueur à la date de prise d'effet de la présente ordonnance ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> avril 2020 (Dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national) ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie et, donc, une urgence publique d'envergure internationale ;

Rappelant l'ordonnance du président de la Région n° 111 du 15 mars 2020 réglementant les déplacements des personnes souhaitant se rendre sur le territoire de la Vallée d'Aoste ou quitter celui-ci et interdisant toute forme de rassemblement de personnes dans des lieux publics ou ouverts au public sur l'ensemble du territoire régional ;

Rappelant également l'ordonnance du président de la Région n° 116 du 19 mars 2020 portant fermeture des chantiers et nouvelles mesures de limitation des déplacements et des rassemblements de personnes ;

Considérant l'évolution de la situation épidémiologique et la progression particulièrement rapide de l'épidémie de COVID-19 due à l'augmentation continue des cas sur l'ensemble du territoire régional et, notamment, dans presque toutes les communes de la Vallée d'Aoste, dans les structures sanitaires et dans l'unique hôpital régional ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire, au vu des données fournies par les autorités sanitaires et des prévisions sur la poursuite de la contagion, de prendre des dispositions supplémentaires, compte tenu de l'évolution des dispositions étatiques, en vue de limiter le plus possible la diffusion de l'épidémie ;

Considérant qu'à défaut de vaccin et de traitement pharmacologique spécifique, la communauté scientifique considère l'éloignement social comme le principal moyen de prévention de la contagion, avec quelques autres mesures de

rine o il frequente lavaggio delle mani;

Atteso che l'articolo 3, comma 1, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19 ha disposto come nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 2, comma 1, con efficacia limitata fino a tale momento, le Regioni, in relazione a specifiche situazioni sopravvenute di aggravamento del rischio sanitario verificatesi nel loro territorio o in una parte di esso, possono introdurre misure ulteriormente restrittive, tra quelle di cui all'articolo 1, comma 2, esclusivamente nell'ambito delle attività di loro competenza e senza incisione delle attività produttive e di quelle di rilevanza strategica per l'economia nazionale;

Considerato che l'art. 1 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'11 marzo 2020 ha disposto la chiusura dei mercati, fatte salve le attività dirette alla vendita di soli generi alimentari, a condizione che sia garantita la distanza di sicurezza interpersonale di un metro;

Atteso che il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell'11 marzo 2020, come modificato dal decreto del ministro dello sviluppo economico in data 25 marzo 2020, ha disposto la sospensione di tutte le attività produttive e commerciali, ad eccezione di quelle indicate nell'allegato 1, fra le quali le attività di Ingegneria civile (Codice ATECO 42) e quelle di Installazione di impianti elettrici, idraulici e altri lavori di costruzioni e installazioni (Codice ATECO 43.2);

Atteso, altresì, che, in attuazione della misura, contenuta all'articolo 1, comma primo, numero 9), del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 11 marzo 2020, che - in relazione alle attività professionali e alle attività produttive - raccomanda intese tra organizzazioni datoriali e sindacali, in data 14 marzo 2020 è stato sottoscritto tra le parti sociali il "Protocollo condiviso di regolamentazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 negli ambienti di lavoro".

Considerato che con propria ordinanza n. 116 del 19 marzo 2020 è stata disposta la chiusura dei cantieri, con l'avvertenza che la prosecuzione dell'attività negli stessi avvenga limitatamente al tempo strettamente necessario per le operazioni legate alla chiusura stessa, escludendo dal campo di applicazione i cantieri impegnati nella realizzazione di opere necessarie ad assicurare la fornitura di servizi pubblici essenziali alla popolazione, ovvero al ripristino di strutture o alla sanificazione di impianti a seguito di eventi o malfunzionamenti;

Ritenuto necessario, al fine di tutelare la salute e la vita dei cittadini, dando giusta continuità alla misure sinora intraprese, esercitare il potere di emissione di ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833, regolamentando l'esercizio delle attività non sospese dal decreto del Pre-

cauzione, telles que l'utilisation de gants et de masques et le lavage fréquent des mains ;

Considérant qu'au sens du premier alinéa de l'art. 3 du DL n° 19/2020 les Régions peuvent, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés au premier alinéa de l'art. 2 dudit décret-loi, prendre des mesures supplémentaires de restriction, dans le cas d'une aggravation du risque sanitaire sur l'ensemble ou une partie de leur territoire, en les choisissant parmi celles évoquées au deuxième alinéa dudit art. 1<sup>er</sup> et en respectant les limites de leurs compétences, sans préjudice de la poursuite des activités productives et des activités d'importance stratégique pour l'économie nationale ;

Considérant que l'art. 1<sup>er</sup> du DPCM du 11 mars 2020 a établi que les marchés doivent être fermés, sans préjudice des activités de vente des denrées alimentaires uniquement qui garantissent une distance de sécurité d'un mètre entre les personnes ;

Considérant que le DPCM du 11 mars 2020, tel qu'il a été modifié par le décret du ministre du développement économique du 25 mars 2020, a décidé la suspension de toutes les activités productives et commerciales autres que celles indiquées à son annexe 1 où figurent, entre autres, les activités de génie civil (code ATECO 42) et les activités de mise en œuvre des installations électriques et hydrauliques et de réalisation d'autres travaux de construction et d'installation (code ATECO 43.2) ;

Considérant que la mesure visée au point 9) du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DPCM du 11 mars 2020, tel qu'il a été modifié par le décret du ministre du développement économique du 25 mars 2020, recommande, pour les activités professionnelles et productives, la passation d'accords entre les organisations des employeurs et les syndicats et que, de ce fait, le 14 mars dernier les partenaires sociaux ont signé un protocole d'entente pour la réglementation des mesures de lutte contre la diffusion de la COVID-19 sur les lieux de travail ;

Considérant qu'au sens de l'ordonnance du président de la Région n° 116/2020, les chantiers sont fermés, sans préjudice de la poursuite de leur activité pour le temps strictement nécessaire à l'accomplissement des opérations liées à leur fermeture et sauf s'il s'agit de chantiers pour la réalisation des travaux nécessaires à assurer la fourniture à la population des services publics essentiels, à la remise en état de structures ou à l'assainissement d'installations à la suite d'événements ou de dysfonctionnements ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire, afin de protéger la santé et la vie des citoyens et de donner une suite aux mesures précédemment adoptées, de prendre une ordonnance au sens de l'art. 32 de la loi n° 833/1978 pour réglementer les activités dont l'exercice n'a pas été suspendu par le DPCM du 11

sidente del Consiglio dei Ministri dell'11 marzo 2020, come modificato dal decreto del Ministro dello Sviluppo economico del 25 marzo 2020, al fine di garantire il distanziamento sociale e l'utilizzo di dispositivi di protezione quale forma più efficace di prevenzione;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Su proposta dell'Unità di Crisi;

ordina

1. E' vietato l'esercizio dell'attività di commercio nella forma di mercato all'aperto e al chiuso o di analoga forma di vendita su area pubblica o privata di generi alimentari se non nei Comuni in cui sia adottato dai Sindaci un apposito piano, consegnato ai commercianti, che preveda almeno le seguenti condizioni minimali:

- nel caso si tratti di mercati all'aperto, una perimetrazione;
- la presenza di un unico varco di accesso separato da quello di uscita;
- la sorveglianza pubblica o privata che verifichi le distanze sociali pari ad almeno un metro ed il rispetto del divieto di assembramento nonché il controllo dell'accesso all'area di vendita;
- per i venditori ed i compratori che possono venire a diretto contatto con i prodotti, l'uso obbligatorio di guanti monouso e mascherine o di mezzi protettivi idonei che garantiscano la copertura di naso e bocca.

2. E' disposto l'obbligo per tutti gli esercizi commerciali, anche all'aperto:

- di ammettere e far circolare solo i soggetti dotati di mezzi protettivi idonei che garantiscano la copertura di naso e bocca;
- di perimetrazione dell'eventuale area aperta di commercializzazione;
- di mantenimento di un unico accesso;
- di previsione di ogni strumento atto ad evitare assembramenti.

3. E' disposto l'obbligo, a tutto il personale di vendita al dettaglio nelle attività consentite, di utilizzo di dispositivi di protezione individuali quali guanti e mascherine.

mars 2020, tel qu'il a été modifié par le décret du ministre du développement économique du 25 mars 2020, en vue de garantir l'éloignement social et l'utilisation de dispositifs de protection, qui sont les moyens de prévention les plus efficaces ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur proposition de l'Unité de crise,

ordonne

1. Il est interdit d'exercer l'activité de commerce sur les marchés (en plein air) ou dans des halles, ainsi que toute autre forme de vente de denrées alimentaires sur la voie publique ou sur des espaces privés, sauf sur le territoire des Communes dont le syndic a adopté un plan ad hoc remis aux commerçants et prévoyant au moins les mesures suivantes :

- la délimitation de chaque espace de vente sur les marchés ;
- l'aménagement d'une seule entrée et d'une seule sortie, distinctes l'une de l'autre ;
- un service de surveillance public ou privé qui contrôle le respect de la distance de sécurité d'un mètre entre les personnes, de l'interdiction de rassemblement et de l'obligation d'utiliser l'entrée et la sortie établies ;
- l'obligation, pour les vendeurs et pour les acheteurs susceptibles de toucher les produits, d'utiliser des gants à usage unique et un masque ou tout autre dispositif de protection garantissant la couverture du nez et de la bouche.

2. Toutes les personnes qui exercent le commerce, en plein air ou non, sont tenues :

- d'admettre et de faire circuler dans les espaces de leur activité uniquement les personnes couvrant leur nez et leur bouche par des dispositifs de protection adaptés ;
- de délimiter l'espace d'activité en plein air ;
- de maintenir un seul accès ;
- d'adopter les moyens nécessaires pour éviter tout rassemblement.

3. Tout le personnel de vente au détail est tenu d'utiliser des dispositifs de protection tels que les gants et les masques.

4. Sono consentite, a parziale modificazione di quanto disposto dalla propria precedente ordinanza n. 116 del 19 marzo 2020, le attività ammesse ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 22 marzo 2020 e aggiornate dall'allegato 1 del decreto del Ministro per lo Sviluppo Economico del 25 marzo 2020, contraddistinte con i codici ATECO 42 (Ingegneria civile, ad esclusione dei codici 42.91, 42.99.01 e 42.99.09) e 43.2 (Installazione di impianti elettrici, idraulici e altri lavori di costruzioni e installazioni); tali attività possono essere svolte a condizione che all'interno del cantiere non siano impiegati contemporaneamente più di 5 addetti, oltre a tecnici, progettisti e fornitori, e che tutti indossino adeguati dispositivi di protezione individuali.
5. Deve essere garantito il rispetto, da parte delle imprese, di quanto previsto dal "Protocollo condiviso di regolazione delle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 negli ambienti di lavoro", sottoscritto tra le parti sociali in data 14 marzo 2020.
6. E' confermata la validità di tutte le altre misure adottate con la propria ordinanza n. 116 del 19 marzo 2020.
7. E' confermata la validità delle proprie precedenti ordinanze n. 104 dell'11 marzo 2020, n. 111 del 15 marzo 2020, n. 115 del 19 marzo 2020, n. 117 del 22 marzo 2020, n. 123 del 26 marzo 2020 e 124 del 27 marzo 2020.

L'inottemperanza della presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4 del decreto legge 25 marzo 2020, n. 19.

La presente ordinanza ha validità fino a nuovo provvedimento.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza, per gli adempimenti di legge, viene trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute, nonché ai Sindaci dei Comuni della Regione.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 4 aprile 2020.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

4. À titre de modification des dispositions de l'ordonnance du président de la Région n° 116 du 19 mars 2020, l'exercice des activités visées au décret du président du Conseil des ministres du 22 mars 2020, tel qu'il a été modifié par l'annexe 1 du décret du ministre du développement économique du 25 mars 2020, et identifiées par les codes ATECO 42 (Génie civil, à l'exception des codes 42.91, 42.99.01 et 42.99.09) et 43.2 (Mise en œuvre des installations électriques et hydrauliques et de réalisation d'autres travaux de construction et d'installation) est autorisé, à condition que le nombre d'ouvriers travaillant simultanément sur chaque chantier ne dépasse pas les cinq unités, plus les techniciens, les concepteurs du projet et les fournisseurs de matériel, et que tout le monde porte des dispositifs de protection individuelle.
5. Les entreprises doivent garantir le respect du protocole d'entente pour la réglementation des mesures de lutte contre la diffusion de la COVID-19 sur les lieux de travail signé par les partenaires sociaux le 14 mars 2020.
6. Toutes les autres dispositions de l'ordonnance du président de la Région n° 116/2020 sont confirmées.
7. La validité des ordonnances du président de la Région n° 104 du 11 mars 2020, n° 111 du 15 mars 2020, n° 115 du 19 mars 2020, n° 117 du 22 mars 2020, n° 123 du 26 mars 2020 et n° 124 du 27 mars 2020 est confirmée.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020.

La présente ordonnance est valable jusqu'à nouvel ordre.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région.

La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est transmise, aux fins de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé, ainsi qu'aux syndicats des Communes valdôtaines.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 4 avril 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Provvedimento dirigenziale 26 marzo 2020, n. 1294**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2020, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.**

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2020;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il Compilatore  
Marzia TROVA

Il Segretario Generale  
Stefania FANIZZI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Segretario Generale della Regione.**

**Avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2020, ai sensi dell'articolo 9, commi 2 e 3, della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 ("Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale").**

Ai sensi dell'articolo 10 della L.R. 11/1997, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Segretario Generale della Regione le proposte di candidatura per le cariche contemplate negli allegati al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'art. 4 della L.R. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della L.R. 11/1997;

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION**

**Acte du dirigeant n° 1294 du 26 mars 2020,**

**portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2<sup>ème</sup> semestre 2020, au sens de la loi régionale 10 avril 1997.**

LE SECRETAIRE GENERAL DE LA REGION

omissis

decide

1. l'avis public annexé au présent acte, relatif aux nominations expirant au cours du 2<sup>ème</sup> semestre 2020, est approuvé, au sens de la loi régionale 10 avril 1997, n. 11 ;
2. le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

La rédactrice  
Marzia Trova

Le secrétaire general  
Stefania FANIZZI

**Région autonome de la Vallée d'Aoste: Secrétaire général de la Région.**

**Avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2eme semestre 2020 au sens des deuxieme et troisieme alinéas de l'article 9 de la Loi Régionale 10 avril 1997, n° 11, portant dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la region.**

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser au Secrétaire Général de la Région les propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe 1 du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Être assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997;
4. Être assorties d'une déclaration attestant que le candidat ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997 ;

5. dichiarazione relativa alle cariche ricoperte in organi di amministrazione o di controllo di società a seguito di nomina effettuata dopo il 30 novembre 2016 (applicazione articolo 6 della L.R. 20/2016);
6. dichiarazione relativa allo stato di lavoratore dipendente collocato in quiescenza (applicazione art. 5, comma 9, L. 135/2012; art. 9, comma 5bis, L.R. 13/2014; art. 6, comma 5, L.R. 20/2016);
7. dichiarazione della non sussistenza delle cause di inconfiribilità e di incompatibilità previste dal decreto legislativo 39/2013;
8. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Struttura Segretario Generale della Regione, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità.

E' consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine, le candidature incomplete o imperfette non saranno prese in considerazione. Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate presso la Struttura Segretario Generale della Regione - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di Aosta, inviate per posta al medesimo indirizzo in plico raccomandato, oppure inviate tramite posta elettronica certificata all'indirizzo [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it).

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare il modello della domanda presso gli uffici della Struttura Segretario Generale della Regione o scaricarla al link seguente: Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla L.R. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2020, di competenza della Giunta regionale (allegato 1) e del Consiglio regionale (allegato 2).

Il Segretario Generale  
Stefania FANIZZI

5. Être assorties d'une déclaration relative aux fonctions exercées au sein d'organes d'administration ou de contrôle des sociétés à la suite d'une nomination effectuée après le 30 novembre 2016, en application de l'article 6 de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016 ;
6. Être assorties d'une déclaration attestant que le candidat est un travailleur salarié mis à la retraite, en application de l'alinéa 9 de l'article 5 de la loi n° 135/2012, de l'alinéa 5bis de l'article 9 de la loi régionale n° 13/2014 et de l'alinéa 5 de l'article 6 de la loi régionale n° 20/2016 ;
7. Être assorties d'une déclaration attestant que le candidat ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés au décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 ;
8. Être assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire de la Structure Secrétaire Général de la Région ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire, en cours de validité.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées auprès de la Structure Secrétaire Général de la Région, 4<sup>ème</sup> étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - Aoste, acheminées par la voie postale à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé ou bien envoyées par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it)

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès de la Structure Secrétaire Général de la Région et au lien suivant : Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 2<sup>ème</sup> semestre 2020, du ressort du Gouvernement régional (annexe 1) et du Conseil régional (annexe 2).

Le secrétaire général  
Stefania FANIZZI





**Allegato 1**

1

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>ASSOCIAZIONE CONSORZIO APISTICO DELLA VALLE D'AOSTA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio direttivo
<b>CARICA</b>	consigliere
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	non previsti
<b>DURATA</b>	3 esercizi
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	10/10/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	22/9/2020

2

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>ASSOCIAZIONE CONSORZIO APISTICO DELLA VALLE D'AOSTA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Collegio revisori dei conti
<b>CARICA</b>	componente effettivo
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	non previsti
<b>DURATA</b>	3 esercizi
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	10/10/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	22/9/2020

3

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>CASA DI RIPOSO G.B. FESTAZ</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio di amministrazione
<b>CARICA</b>	presidente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 34/2004 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• non trovarsi nelle situazioni di inconferibilità ed incompatibilità previste dal d.lgs. 39/2013</li> <li>• diploma di laurea in discipline giuridiche o economiche + comprovata esperienza, almeno triennale, in enti, società, fondazioni, associazioni o altri organismi pubblici o privati di dimensione economica o strutturale assimilabile a quella dell'azienda <i>oppure</i> diploma di scuola secondaria superiore + esperienza almeno quinquennale di amministrazione o gestione di strutture socio-sanitarie o socio-assistenziali pubbliche o private</li> <li>• non trovarsi nelle situazioni di incompatibilità previste dall'articolo 5 della l.r. 34/2004</li> </ul>
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 1.200 mensili lordi e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	5 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	6/8/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	19/7/2020

4

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE E. CHANOUX</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio di amministrazione
<b>CARICA</b>	consigliere
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	3
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 36/1994 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	non previsti
<b>DURATA</b>	5 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	31/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	13/12/2020

5

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE E. CHANOUX</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Comitato di revisione
<b>CARICA</b>	presidente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 36/1994 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	iscrizione Registro revisori legali
<b>COMPENSI</b>	non previsti
<b>DURATA</b>	5 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	31/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	13/12/2020

6

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE E. CHANOUX</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANISMO</b>	Comitato di revisione
<b>CARICA</b>	componente effettivo
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 36/1994 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	iscrizione Registro revisori legali
<b>COMPENSI</b>	non previsti
<b>DURATA</b>	5 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	31/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	13/12/2020

7

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE E. CHANOUX</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANISMO</b>	Comitato di revisione
<b>CARICA</b>	componente supplente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 36/1994 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	iscrizione Registro revisori legali
<b>COMPENSI</b>	non previsti
<b>DURATA</b>	5 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	31/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	13/12/2020

8

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE M.I. VIGLINO PER LA CULTURA MUSICALE</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio di amministrazione
<b>CARICA</b>	consigliere
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	2
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 8/1992 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	Diploma di laurea o titolo equivalente + comprovata esperienza, almeno triennale, in ambito amministrativo-gestionale + competenze formali e informali in ambito musicale e artistico
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 30 a seduta e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	4/10/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	16/9/2020

9

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE MONTAGNA SICURA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio di amministrazione
<b>CARICA</b>	consigliere
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	3
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 9/2002 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 72 a seduta e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	28/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	10/12/2020

10

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE MONTAGNA SICURA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANISMO</b>	Collegio revisori dei conti
<b>CARICA</b>	presidente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 9/2002 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 6.760,01 annui lordi e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	28/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	10/12/2020

11

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE MONTAGNA SICURA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Collegio revisori dei conti
<b>CARICA</b>	componente effettivo
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 9/2002 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 5.046,75 annui lordi e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	28/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	10/12/2020

12

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE MONTAGNA SICURA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Collegio revisori dei conti
<b>CARICA</b>	componente supplente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 9/2002 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	nessuno
<b>COMPENSI</b>	
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	28/12/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	10/12/2020

13

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE PIEMONTE-LIGURIA-VALLE D'AOSTA</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio di amministrazione
<b>CARICA</b>	consigliere
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 15/2013
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	Diploma di laurea magistrale o equipollente + comprovata professionalità ed esperienza maturata in materia di sanità pubblica veterinaria e sicurezza degli alimenti. Sono incompatibili: i membri del Parlamento europeo o nazionale, dei Consigli e delle Giunte delle Regioni interessate, coloro che hanno rapporti commerciali e di servizio con l'ente, coloro che hanno lite pendente con l'ente.
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 12.800 lordi annui + rimborso spese e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	4 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	21/11/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	3/11/2020

14

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	Consiglio di amministrazione
<b>CARICA</b>	presidente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 36/1986
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	Almeno tre anni di esperienza di insegnamento o direzione di istituto/collegio/convitto operante nel campo dell'educazione + non trovarsi nelle situazioni di inconfiribilità ed incompatibilità previste dal d.lgs. 39/2013.
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 3.600 lordi annui + gettone di euro 135 lordi e potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	22/8/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	4/8/2020

15

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>ISTITUTO REGIONALE A. GERVASONE</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Giunta regionale
<b>ORGANO</b>	-
<b>CARICA</b>	revisore dei conti
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	1
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 36/1986
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	Iscrizione Registro revisori legali + esperienza in materia di amministrazione e contabilità pubblica
<b>COMPENSI</b>	Gli attuali compensi sono determinati in euro 1.800 lordi annui per ogni componente del collegio dei revisori dei conti e saranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
<b>DURATA</b>	3 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO</b>	22/8/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	4/8/2020



**Allegato 2**

**1**

<b>ENTE/SOCIETA'</b>	<i>FONDAZIONE CENTRO STUDI STORICO-LETTERARI NATALINO SAPEGNO</i>
<b>ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE</b>	Consiglio regionale
<b>ORGANISMO</b>	Comitato scientifico
<b>CARICA</b>	componente
<b>N° RAPPRESENTANTI RAVA</b>	2
<b>NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b>	l.r. 33/1991 - statuto
<b>REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u></b>	Esperienza in discipline umanistiche
<b>COMPENSI</b>	rimborso spese di viaggio
<b>DURATA</b>	4 anni
<b>TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANISMO</b>	12/9/2020
<b>TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE</b>	25/8/2020



**ASSESSORATO  
DELLA SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 4 marzo 2020, n. 836.**

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, delle organizzazioni di volontariato "Associazione per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-sanitari (AVULSS-ONLUS)" di DONNAS e "AMICI PER LA PELLE – ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MALATI DI MELANOMA" di GRESSAN e dell'associazione di promozione sociale "ORATORIO NOTRE DAME DE CUNÉY" di NUS.

LA COORDINATRICE  
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di cancellare, per i motivi in premessa citati, dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale le seguenti associazioni:

- Associazione per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-sanitari (AVULSS-ONLUS) - Via Treby, 35 - DONNAS;
- ORATORIO NOTRE DAME DE CUNÉY – Via Pramotton, 2 – NUS.
- AMICI PER LA PELLE – ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MALATI DI MELANOMA – Loc. Etrepiou, 3/A – Gressan;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale e che lo stesso sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Alessandra GUARDA

La Coordinatrice  
Patrizia SCAGLIA

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 28 febbraio 2020, n. 139.**

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte n° 836 du 4 mars 2020,**

portant radiation de Association per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-sanitari (AVULSS-ONLUS) de DONNAS, de AMICI PER LA PELLE ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MALATI DI MELANOMA de GRESSAN et de ORATORIO NOTRE DAME DE CUNÉY de NUS du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.

LA COORDINATRICE DU DÉPARTEMENT  
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. Pour les raisons indiquées au préambule, les associations ci-après sont radiées du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale :

- *Associazione per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-sanitari (AVULSS-ONLUS) – 35, rue Treby – DONNAS ;*
- *ORATORIO NOTRE DAME DE CUNÉY – 2, rue Pramotton – NUS ;*
- *AMICI PER LA PELLE ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MALATI DI MELANOMA – 3/A, hameau d'Étrepiou – Gressan.*

2. Le présent acte, qui n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, est publié au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,  
Alessandra GUARDA

La coordinatrice,  
Patrizia SCAGLIA

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 139 du 28 février 2020,**

**Approvazione, in continuità con la Dgr 1372/2019 ed in attuazione dell'accordo Stato Regioni rep. atti n. 32/CSR del 7 marzo 2019, della realizzazione di una campagna di comunicazione per la promozione dell'attività fisica per l'anno 2020. Prenotazione di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in continuità con la deliberazione della Giunta regionale n. 1372/2019 ed in attuazione dell'Accordo Stato Regioni "Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione. Repertorio atti n. 32/CSR del 7 marzo 2019", la realizzazione per l'anno 2020 di una campagna di comunicazione per la promozione dell'attività fisica, attraverso interventi informativi ed eventi a tema, volti a sensibilizzare la popolazione sui benefici dell'attività fisica per la salute, utilizzando l'immagine grafica e creativa della campagna di comunicazione sull'attività fisica, acquisita dall'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali nella campagna 2019;
2. di approvare la spesa per l'esecuzione delle attività di cui al punto 1. per un importo presunto complessivo di euro 25.000,00 (venticinquemila/00), prenotando nell'anno 2020 euro 25.000,00 (venticinquemila/00) sul capitolo U0024200 - Spese per le attività di comunicazione istituzionale- del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022, che presenta la necessaria disponibilità;
3. di rinviare a successivi provvedimenti della Struttura programmazione socio-sanitaria i conseguenti impegni di spesa;
4. di stabilire che la Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione al Ministero della Salute e all'Azienda USL della Valle d'Aosta;
5. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

**portant approbation, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019 et en application de l'accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano du 7 mars 2019, réf. n° 32/CSR, de la réalisation d'une campagne de promotion de l'activité physique au titre de 2020 et réservation de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019 et en application de l'accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant les orientations sur l'activité physique pour les différentes tranches d'âge, eu égard à certaines situations physiologiques et physiopathologiques et à certains sous-groupes de population, visées au document intitulé « Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione », réf. n° 32/CSR du 7 mars 2019, une campagne de promotion de l'activité physique visant à la sensibilisation de la population sur les bienfaits de celle-ci sur la santé sera réalisée, au titre de 2020, par des actions d'information et des événements à thème et par l'utilisation de l'image graphique et créative adoptée par l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales pour la campagne de communication au titre de 2019.
2. Une dépense globale présumée de 25 000 euros (vingt-cinq mille euros et zéro centime) est approuvée pour le financement des actions évoquées au point 1 et est réservée, au titre de 2020, sur le chapitre U0024200 « Dépenses pour les activités de communication institutionnelle » du budget de gestion 2020/2022 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
3. Les dépenses nécessaires seront engagées par des actes ultérieurs du dirigeant de la structure « Programmation socio-sanitaire ».
4. La structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire » communique l'adoption de la présente délibération au Ministère de la santé et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

**Deliberazione 13 marzo 2020, n. 170.**

**Modifiche al programma regionale dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022 e conseguenti variazioni ai documenti contabili.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare il Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale come indicato nel prospetto *“Attestazione ammissibilità richiesta di modifica al programma dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022”* allegato alla presente deliberazione.
2. di modificare il bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come indicato nel prospetto *“Variazioni al bilancio finanziario gestionale”* allegato alla presente deliberazione.

**Délibération n° 170 du 13 mars 2020,**

**portant modifications du plan régional des travaux publics au titre de la période 2020/2022 et des documents comptables y afférents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les modifications du plan régional des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie au titre de la période 2020/2022 et de la liste annuelle y afférente sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé *« Attestazione ammissibilità richiesta di modifica al programma dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022 »* et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé *« Variazioni al bilancio finanziario gestionale »* et annexé à la présente délibération.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022965	SPESE PER INTERVENTI DI RIDUZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO IN AMBITO VALANGHIVO, GLACIALE E PERIGLACIALE	62 04 00 - ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI	C	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per la declinazione dal contenitore generico AI 04 G 00 2020 di un nuovo intervento specifico ricompreso nella programmazione regionale dei lavori pubblici per il triennio 2020/22.
						€	-353.500,00	-353.500,00	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024510	SPESE PER INCARICHI PROFESSIONALI PER LA RIDUZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO IN AMBITO VALANGHIVO, GLACIALE E PERIGLACIALE	62 04 00 - ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI	C	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per poter procedere, a seguito della creazione del nuovo intervento specifico AI 16 S 00 2020, all'affido di incarichi professionali per interventi mitigatori relativi al rischio glaciale in Val Ferret.
						€	353.500,00	353.500,00	
<b>Totale</b>						C	0,00	0,00	<b>0,00</b>
						€	0,00	0,00	

C = Competenza  
€ = Cassa



**Assessorato Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica**  
**Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio**  
**Struttura stazione unica appaltante e programmazione dei lavori pubblici**

**Assessorat des Ouvrages publics, du Territoire et du Logement public**  
**Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire**  
**Structure centrale unique d'attribution de marchés et programmation des travaux publics**

**ATTESTAZIONE AMMISSIBILITÀ RICHIESTA DI MODIFICA  
AL PROGRAMMA DEI LAVORI PUBBLICI PER IL TRIENNIO 2020/2022**

Vista la richiesta presentata dal Dirigente della Struttura organizzativa *Assetto idrogeologico dei bacini montani* (cod. struttura 62.04.00) in data 27/02/2020, con la presente si attesta che la modifica al Programma dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022, di seguito riepilogata, è ammissibile ai sensi di quanto disciplinato al paragrafo 7.2. della relazione introduttiva al documento di programmazione.

**TIPO DI VARIAZIONE FINANZIARIA**

Trasferimento di fondi da un capitolo generico a un nuovo capitolo specifico da istituire

**TIPO DI MODIFICA**

Declinazione da un contenitore Generico di tipo G di un intervento Specifico di tipo S di importo pari o superiore a 100.000 €

**EFFETTO DELLA MODIFICA**

Nuovo codice generato e contestuale riduzione contenitore Generico

**DETTAGLIO INTERVENTO**

- Codice: AI 16 S 00 2020
- Oggetto: Progettazione per interventi mitigatori relativi al rischio glaciale in Val Ferret
- Modalità di attuazione: Intervento finanziato e appaltato dall'Amministrazione Regionale
- Categoria intervento: Specifico (S)
- Tipo: Solo Servizi



## INQUADRAMENTO FINANZIARIO

RIEPILOGO DATI NUOVO INTERVENTO "S"						
Fonte di copertura	Capitolo	Missione	Programma	Importo		
				Anno 2020	Anno 2021	Anno 2022
Bilancio regionale	Da istituire	9	001	€ 353.500,00		

MODIFICA DA APPORTARE AL CONTENITORE "G" ASSOCIATO					
Codice intervento	Modifica da apportare	Capitolo	Importo da sbloccare		
			Anno 2020	Anno 2021	Anno 2022
AI 04 G 00 2020	Diminuzione importo	U0022965	€ 353.500,00		

Per il Dirigente  
Arch. Franco PAGANO

Il Coordinatore  
Ing. Raffaele ROCCO  
(documento firmato digitalmente)

**Deliberazione 18 marzo 2020, n. 188.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 188 du 18 mars 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTORIALE  
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2020	2021 2022	
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-200.000,00 -200.000,00	Il prelievo necessario per procedere ad interventi urgenti e indifferibili di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili - COVID 2019
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0024857	SPESE PER SERVIZI DIVERSI PER LA GESTIONE DELL'EMERGENZA RELATIVA AL RISCHIO SANITARIO CONNESSO ALL'INSORGENZA DI PATOLOGIE DERIVANTI DA AGENTI VIRALI TRASMISSIBILI	18 00 00 - DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE E VIGILI DEL FUOCO	C €	50.000,00 50.000,00	La variazione in aumento si rende necessaria per poter procedere all'approvazione di interventi urgenti di protezione civile con l'acquisizione di servizi vari per fronteggiare l'emergenza sanitaria connessa all'insorgere di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili COVID 2019
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0024837	SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO PER LA GESTIONE DELL'EMERGENZA RELATIVA AL RISCHIO SANITARIO CONNESSO ALL'INSORGENZA DI PATOLOGIE DERIVANTI DA AGENTI VIRALI TRASMISSIBILI	18 00 00 - DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE E VIGILI DEL FUOCO	C €	150.000,00 150.000,00	La variazione in aumento si rende necessaria per poter procedere all'approvazione di interventi urgenti di protezione civile con l'acquisizione di beni in parte corrente per fronteggiare l'emergenza sanitaria connessa all'insorgere di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili COVID 2019
<b>Totale</b>						C €	<b>0,00</b> <b>0,00</b>	

C = Competenza  
€ = Cassa



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	200.000,00	0,00	0,00
			SC	200.000,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-200.000,00	0,00	0,00
			SC	-200.000,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	1 - SPESE CORRENTI	C 200.000,00 €			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C -200.000,00 €			
			C 0,00 €			

C = Competenza  
€ = Cassa

Allegato n. 8/1 al D.Lgs 118/2011  
Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 11 SOCCORSO CIVILE</b>					
1101 PROGRAMMA	SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE				
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti	200.000,00		
		previsione di competenza		200.000,00	
		previsione di cassa			
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>200.000,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>200.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SOCCORSO CIVILE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>200.000,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>200.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>MISSIONE 20 FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA				
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti		-200.000,00	
		previsione di competenza		-200.000,00	
		previsione di cassa			
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>	<b>-200.000,00</b>	
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>	<b>-200.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>	<b>-200.000,00</b>	
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>	<b>-200.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>			
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>	<b>200.000,00</b>	<b>-200.000,00</b>	
		<b>previsione di competenza</b>	<b>200.000,00</b>	<b>-200.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>			

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Allegato n. 8/1  
 al D.L.gs 118/2011

Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
 SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUIZIONE	

**Deliberazione 20 marzo 2020, n. 200.**

**Preso d'atto della valutazione positiva di compatibilità ambientale e rilascio alla SOCIETÀ SORGENTI MONTE BIANCO S.p.A. con sede in MORGEX del provvedimento autorizzatorio unico regionale, ai sensi del d.lgs. 152/2006, relativo al rinnovo, fino al 6 aprile 2023, della subconcessione mineraria "Val Veny" di acqua minerale denominata "MONTE BIANCO - FONTE MONT BLANC" in località Peuterey nel comune di COURMAYEUR.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dare atto della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale, ai sensi dell'art. 27bis, del d.lgs. 152/2006, del progetto di subconcessione "Val Veny" di acqua minerale denominata "Monte Bianco - Fonte Mont Blanc", in località Peuterey, nel Comune di Courmayeur – proposto dalla Società Sorgenti Monte Bianco S.p.A., con sede a Morgex;
2. di rilasciare il provvedimento autorizzatorio unico regionale, sulla base delle determinazioni della Conferenza dei servizi, di cui alle premesse, ai sensi dell'art. 27-bis, del d.lgs. 152/2006 relativamente al rinnovo, fino al 6 aprile 2023, della subconcessione mineraria "Val Veny" di acqua minerale denominata "Monte Bianco - Fonte Mont Blanc", in località Peuterey, nel Comune di Courmayeur alla società Sorgenti Monte Bianco S.p.A. di Morgex, come da progetto presentato contestualmente all'istanza, con l'obbligo del rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) l'area della subconcessione insiste su una superficie di 13 ettari e 81 are ed è delimitata con linea rossa continua sulla planimetria in scala 1:2000 e coincidente con la perimetrazione descritta nel verbale di delimitazione sottoscritto in data 11 febbraio 2000 di cui all'allegato 1 che forma parte integrante della presente deliberazione;
  - b) dovrà essere costituita, entro 30 giorni dalla notifica provvedimento amministrativo di autorizzazione, idonea garanzia bancaria o assicurativa per un importo di euro 15.000,00 (quindicimila/00) per i lavori di recupero ambientale, che avrà efficacia fino al momento della conseguita esecutività dell'atto amministrativo con il quale ne sarà disposto lo svincolo. L'autorizzazione sarà operativa solo dopo l'avvenuta costituzione della garanzia prevista. La garanzia prestata potrà avere la durata di un anno a condizione che la stessa sia rinnovata annualmente fino al suo

**Délibération n° 200 du 20 mars 2020,**

**portant prise d'acte de l'avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet concernant la sous-concession minière « Val Veny » de Peuterey, dans la commune de COURMAYEUR, relative à l'eau minérale dénommée « MONTE BIANCO – FONTE MONT-BLANC », et délivrance à SORGENTI MONTE BIANCO SpA, dont le siège est à MORGEX, au sens du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, de l'autorisation unique régionale consistant dans le renouvellement, jusqu'au 6 avril 2023, de ladite sous-concession.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de l'avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Sorgenti Monte Bianco SpA*, dont le siège est à Morgex, et concernant la sous-concession minière « Val Veny » de Peuterey, dans la commune de Courmayeur, relative à l'eau minérale dénommée « Monte Bianco – Fonte Mont-Blanc ».
2. Aux termes de l'art. 27 bis du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et sur la base des décisions prises par la Conférence de services et visées au préambule, l'autorisation unique régionale consistant dans le renouvellement, jusqu'au 6 avril 2023, de la sous-concession minière « Val Veny » de Peuterey, dans la commune de Courmayeur, relative à l'eau minérale dénommée « Monte Bianco – Fonte Mont-Blanc », est délivrée à *Sorgenti Monte Bianco SpA*, dont le siège est à Morgex, conformément au projet présenté ; ladite autorisation est subordonnée au respect des prescriptions indiquées ci-après :
  - a) La zone faisant l'objet de la sous-concession a une surface de 13 hectares et 81 ares et est délimitée par une ligne rouge continue sur la carte au 1:2000 suivant le périmètre indiqué dans le procès-verbal relatif à la délimitation de ladite zone, signé le 11 février 2000, carte annexée à la présente délibération pour en faire partie intégrante ;
  - b) Afin de garantir la récupération environnementale des aires concernées, un contrat de cautionnement pour un montant de 15 000 euros (quinze mille euros et zéro centime) doit être conclu avec une banque ou une assurance dans les trente jours qui suivent la notification de la présente délibération ; ledit cautionnement sera valable jusqu'à la prise d'effet de la délibération du Gouvernement régional portant désengagement de la caution. La validité de la présente autorisation court à compter de la date de constitution de la garantie prévue. Ladite garantie

definitivo svincolo, che potrà avvenire nell'anno successivo alla data di ultimazione dei lavori di recupero ambientale. Il mancato pagamento delle annualità e dei supplementi di premio non potrà essere opposto, in nessun caso, alla Regione Autonoma Valle d'Aosta in qualità di Ente garantito. La precedente polizza, potrà essere svincolata a seguito dell'accoglimento della nuova garanzia assicurativa o fideiussione, da parte della Struttura organizzativa attività estrattive, rifiuti e tutela delle acque;

- c) dovrà essere assicurata la funzionalità dei misuratori automatici della temperatura, della conducibilità e della portata installati sulla condotta di adduzione nonché della strumentazione per la misurazione delle precipitazioni atmosferiche, della pressione barometrica e delle temperature di minima e di massima;
- d) dovranno essere rispettate le eventuali prescrizioni impartite dalle strutture regionali competenti per il controllo e la regolare coltivazione della risorsa e per l'utilizzazione igienica e terapeutica dell'acqua minerale;
- e) dovranno essere fatte effettuare, da parte di istituti universitari o da laboratori autorizzati dal Ministero della salute, le analisi batteriologiche e chimico-fisiche annuali. I risultati di tali analisi dovranno essere comunicati alla struttura regionale competente in materia di attività estrattive, entro 15 giorni dall'avvenuta effettuazione e comunque non oltre il 31 dicembre dell'anno a cui si riferiscono;
- f) dovrà essere inviata alla struttura regionale competente in materia di attività estrattive, ogni sei mesi, una comunicazione scritta relativa ai dati giornalieri pluviometrici e termografici, ai dati indicanti la quantità di acqua imbottigliata mensilmente ed ai dati relativi al numero di persone impiegate negli stabilimenti;
- g) dovranno essere presentati, entro il 15 gennaio di ogni anno, alla struttura regionale competente in materia di attività estrattive, i dati statistici riguardanti l'imbottigliato nell'anno precedente, un rapporto sull'andamento dei lavori e sui risultati ottenuti riferiti sempre all'anno precedente e ogni altra notizia e chiarimento in conformità alle istruzioni impartite dalla struttura regionale stessa;
- h) dovrà essere risarcito il proprietario del terreno dell'eventuale mancato guadagno derivante dal vincolo imposto dall'area di protezione igienico-sanitaria;

devoir être constituée pour une période d'un an et être renouvelée chaque année jusqu'à la date de son extinction définitive, qui pourra avoir lieu l'année qui suit la date de l'achèvement des travaux de récupération environnementale. Le non-paiement des primes annuelles et supplémentaires ne peut en aucun cas être opposable à l'organisme en faveur duquel la garantie a été constituée, à savoir la Région autonome Vallée d'Aoste. La garantie précédente sera éteinte après que la structure régionale compétente en matière d'activités extractives, de déchets et de protection des eaux aura accepté la nouvelle garantie ;

- c) Le fonctionnement des dispositifs de mesure automatique de la température, de la conductibilité électrique et du débit installés sur la conduite d'adduction, ainsi que des dispositifs de mesure des précipitations atmosphériques, de la pression barométrique et des températures minimales et maximales doit faire l'objet d'un suivi régulier ;
- d) Les prescriptions imparties par les structures régionales compétentes en matière de contrôle, d'exploitation régulière et d'utilisation des eaux à des fins hygiéniques et thérapeutiques doivent être respectées ;
- e) Les analyses bactériologiques, chimiques et physiques de contrôle doivent être effectuées chaque année par des instituts universitaires ou par des laboratoires agréés par le Ministère de la santé. Les résultats des analyses doivent être communiqués à la structure régionale compétente en matière d'activités extractives dans les quinze jours qui suivent leur réalisation et, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle ils se réfèrent ;
- f) Une communication écrite doit être adressée tous les six mois à la structure régionale compétente en matière d'activités extractives pour transmettre les données pluviométriques et thermographiques journalières, les données relatives à la quantité d'eau embouteillée chaque mois et celles relatives au nombre de personnes employées dans l'établissement ;
- g) Au plus tard le 15 janvier de chaque année, les statistiques concernant la production d'eau en bouteille de l'année précédente ainsi qu'un rapport illustrant l'état des travaux et les résultats obtenus au titre de la même année doivent être présentés à la structure régionale compétente en matière d'activités extractives, de même que toute autre information ou précision, selon les modalités indiquées par celle-ci ;
- h) Le propriétaire du terrain inclus dans un périmètre de protection hygiénique et sanitaire doit être indemnisé du manque à gagner susceptible de dériver des restrictions liées audit périmètre ;

- i) dovranno essere messi a disposizione del personale della struttura regionale competente in materia di attività estrattive tutti i mezzi necessari per ispezionare i lavori di coltivazione;
- j) dovrà essere corrisposto alla Regione il diritto proporzionale annuo di cui al comma 1 dell'articolo 49 della l.r. 5/2008;
- k) non dovranno essere svolte, all'interno dell'area di protezione della sorgente, attività agricole, antropiche e di trasformazione del suolo, se non previa autorizzazione della Giunta regionale secondo quanto stabilito all'articolo 53 della l.r. 5/2008 e all'articolo 94 del d.lgs. 152/2006;
- l) l'atto autorizzativo dovrà essere trascritto alla conservatoria dei registri immobiliari, a spese della ditta, ai sensi dell'articolo 46, comma 5 della l.r. 5/2008 e dovrà essere fatta pervenire, entro tre mesi dalla notifica dell'atto stesso, alla struttura regionale competente in materia di attività estrattive, copia autentica della nota di avvenuta trascrizione;

nonché delle seguenti indicazioni:

- m) dovrà essere eventualmente aggiornata la denuncia d'esercizio ai sensi dell'art. 20 comma 14 del d.lgs. 624/1996, sulla base dell'apposito modulo disponibile sul sito internet istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta. La trasmissione della denuncia potrà essere effettuata mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento o in via telematica con le modalità di cui all'art. 65 del d.lgs. 82/2005;
- n) il DSS (documento di sicurezza e salute) dovrà essere aggiornato periodicamente in relazione alle problematiche derivanti dalle variate condizioni operative anche con particolare riguardo all'eventuale rischio amianto e trasmesso alla struttura regionale competente;
- o) l'attività dovrà essere condotta, inoltre, nel rispetto della legge regionale n. 5/2008, delle norme contenute nel Decreto del Presidente della Repubblica n. 128/1959 (norme di polizia delle miniere e delle cave), del R.D. 1443/1927, del Decreto Legislativo n. 624/1996 (norme relative alla sicurezza e alla salute dei lavoratori nelle industrie estrattive), del Decreto Legislativo n. 81/2008 (attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro) e delle successive modifiche e integrazioni nonché delle norme vigenti in materia di tutela della salute

- i) Les fonctionnaires de la structure régionale compétente en matière d'activités extractives doivent disposer de tous les moyens nécessaires pour inspecter les travaux ;
- j) Le droit proportionnel visé au premier alinéa de l'art. 49 de la loi régionale n° 5 du 13 mars 2008 doit être versé à la Région chaque année ;
- k) Aucune activité agricole, transformation du sol ou autre activité anthropique ne peut être effectuée dans le périmètre de protection de la source sans autorisation préalable du Gouvernement régional, aux termes de l'art. 53 de la LR n° 5/2008 et de l'art. 94 du décret législatif n° 152/2006 ;
- l) Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 46 de la LR n° 5/2008, la présente délibération doit être transcrite au Service de la publicité foncière aux frais de la société concessionnaire ; copie authentique de l'attestation de transcription doit parvenir à la structure régionale compétente en matière d'activités extractives dans les trois mois qui suivent la notification de la présente délibération ;

ladite autorisation est également subordonnée au respect des conditions indiquées ci-après :

- m) Aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 20 du décret législatif n° 624 du 25 novembre 1996 (Dispositions en matière de sécurité et de santé des travailleurs des industries extractives), la déclaration d'exploitation, rédigée suivant le modèle disponible sur le site institutionnel de la Région, doit être éventuellement mise à jour et transmise par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ou par voie télématique suivant les modalités visées à l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 ;
- n) Le document de sécurité et de santé (DSS) doit être mis à jour périodiquement compte tenu des problèmes dérivant du changement des conditions opérationnelles, eu égard notamment à l'éventuel risque amiante, et transmis à la structure régionale compétente ;
- o) Les activités en question doivent être réalisées dans le respect, par ailleurs, des dispositions de la LR n° 5/2008, du décret du président de la République n° 128 du 9 avril 1959 (Dispositions de police des mines et des carrières), du décret du roi n° 1443 du 29 juillet 1927, du décret législatif n° 624/1996, du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (Application de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 123 du 3 août 2007 en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail) et des dispositions en vigueur en matière de protection de la santé et de la sécurité des travailleurs et de protection de l'environnement



e sicurezza dei lavoratori ed in materia di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti;

3. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata, a cura della Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria dell'Assessorato ambiente, risorse naturali e Corpo forestale, alla società Sorgenti Monte Bianco S.p.A. e che venga data comunicazione alle strutture regionali ed agli enti locali interessati nonché ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento e che l'atto di sub-concessione sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione;
4. di dare atto che la presente subconcessione è rilasciata fatti salvi ed impregiudicati i diritti di terzi;
5. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;

contre la pollution.

3. La structure compétente en matière d'évaluation environnementale et de protection de la qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier est chargée de notifier la présente délibération à *Sorgenti Monte Bianco SpA* et d'informer de l'adoption de celle-ci les structures régionales et les collectivités locales compétentes, ainsi que tout autre organisme concerné par la procédure en question ; la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
4. La sous-concession en cause est accordée sans préjudice des droits des tiers.
5. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

